

Our Lady of the Assumption

TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME • October 18, 2020

404 Sumner Street • East Boston, MA 02128 • phone: (617) 567-1223 • email: olaboston@gmail.com • website: olaeastboston.com

Fr. Ignatius Mushauko, Administrator



Adoration of the Blessed Sacrament

Adoración al Santísimo Sacramento

Every weekday/Cada día de la semana:

10:00 a.m. – 12:00 p.m. and/y

Friday/Viernes 7:00 – 8:00 p.m.

Mass/Misa Español 6:00 p.m.

Confessions – Confesiones

Saturdays 3:00 – 4:00 p.m. or by appointment

Sábados 3:00 – 4:00 p.m. o por cita

Baptisms – Bautismos

Baptisms are to be arranged by calling the parish office. One-month notice is needed.

Llame a la parroquia para los bautismos. Es necesario un mes de anticipación.

Marriage – Matrimonio

Please contact the parish office. A minimum of six months' notice is needed.

Por favor llame a la oficina parroquial. Un mínimo de seis meses de aviso es necesario.

CCD – Clases Religiosas

Fridays 5:30 p.m. (Church Hall)

Los Viernes 5:30 p.m. (Salón de la Iglesia)

Confirmation – Confirmación

Saturdays/Sábados 10:00 a.m.

RCIA – RICA

Please inform the Pastor of your intentions to begin.

Por favor hable con el Pastor para empezar las clases de los sacramentos de Iniciación.

Mass Schedule – Horario de Misas

Saturdays – Sábados

4:00 p.m. (English) On Hold

6:30 p.m. & 8:30 p.m. (Neocatechumenal Communities)

Sundays – Domingos

10:00 a.m. (English)

12:30 p.m. (Español)

Weekdays – Días de la Semana

Rosary – Rosario 8:30 a.m.

Mass – Misa 9:00 a.m. (Español)

Mass Intentions – Intenciones de la Misa

Saturday/Sábado, Oct. 17

St. Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr

4:00 p.m. On Hold

Sunday/Domingo, Oct. 18

Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

10:00 a.m. † Manuel Pérez

† Juana Cabratte

12:30 p.m. † *Celia del Rosario Ávila*

6:00 p.m. † *Manuel de Jesús Ávila*

Monday/Lunes, Oct. 19

**Ss. John de Brébeuf and Isaac Jogues,
Priests, and Companions, Martyrs**

9:00 a.m. † Serafín Camacho

Tuesday/Martes, Oct. 20

St. Paul of the Cross, Priest

9:00 a.m. Fedora Ávila (Health)

Wednesday/Miércoles, Oct. 21

9:00 a.m. Piedad Rueda (Health)

Thursday/Jueves, Oct. 22

St. John Paul II, Pope

9:00 a.m. † Carmen Hernández

Friday/Viernes Oct. 23

St. John of Capistrano, Priest

9:00 a.m. † Ovidio Avila

Saturday/Sábado, Oct. 24

St. Anthony Mary Claret, Bishop

4:00 p.m. On Hold

Daily Readings – Lecturas Diarias

Sunday/Domingo: Is 45:1, 4-6; 1 Thess 1:1-5b;
Mt 22:15-21

Monday/Lunes: Eph 2:1-10; Lk 12:13-21

Tuesday/Martes: Eph 2:12-22; Lk 12:35-38

Wednesday/Miércoles: Eph 3:2-12; Lk 12-39-48

Thursday/Jueves: Eph 3:14-21; Lk 12:49-53

Friday/Viernes: Eph 4:1-6; Lk 12:54-59

Saturday/Sábado: Eph 4:7-16; Lk 13:1-9

Parish Announcements

Here I Am, Send Me!

Pope Francis encourages us to participate in the Church's mission. Today we are "sent" out to witness to mission in the world through our prayers and sacrifices for our brothers and sisters around the world. Your financial contribution support evangelization in remote Latin America, Africa and Asia. Please include World Mission Sunday.

CCD Classes

Registration for CCD Classes are still on. If you have not registered your child, please call the Parish at (617) 567-1223 to set up a meeting time to register. CCD Classes are on Fridays from 5:30-6:30 p.m. and in the Basement Hall.

Mass Intention Requests

Please send Mass intentions to olaboston@gmail.com

Anuncios Parroquiales

¡Aquí me tienes, mándame a mí!

El Papa Francisco nos anima a participar en la misión de la Iglesia. Hoy, somos "enviados a dar testimonio de la misión en el mundo a través de nuestras oraciones y sacrificios por nuestros hermanos y hermanas de todo el mundo. Su apoyo financiero apoya la evangelización en remotas partes de América Latina, África y Asia.

Clases de CCD

Aún estamos tomando registraciones para las Clases de CCD. Si no ha registrado a su hijo/a, por favor llame a la Parroquia al (617) 567-1223 para hacer una cita para la registración. Las Clases de CCD son los Viernes de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. en el salón del sótano.

Las clases de los sacramentos de bautismo y confirmación (RICA) para adultos que hablan Español tendrán lugar los Lunes a las 7:00 p.m. en el salón del sótano.

Peticiones para Intenciones de la Misa

Por favor envíe sus intenciones de la Misa a olaboston@gmail.com

Weekly Budget – Presupuesto Semanal \$ 3,250.00

Donations can be made in person and by mail.

On your phone: text "olaboston" to (800) 950-9952.

Online: olaeastboston.com

Se pueden hacer donaciones en persona y por correo.

En su teléfono: textee "olaboston" a (800) 950-9952.

En línea: olaeastboston.com

Financial Support – Apoyo Financiero

Sunday Offertory – Ofertorio Domingo 10/11/2020	\$ 863.00
Fuel Fund Offertory – Ofertorio de Calefacción	\$ 694.00
Donations - Donaciones	\$ 2,425.00
Electronic Giving – Donaciones Electrónicas	\$ 491.00

MANY THANKS FOR YOUR GENEROSITY IN HELPING YOUR PARISH.

MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD EN AYUDAR A SU PARROQUIA.

Please remember Our Lady of the Assumption when writing or changing your will.
Thank you.

Por favor recuerde a Nuestra Señora de la Assunción cuando haga o cambie su testamento. Gracias.

29th Sunday in Ordinary Time

October 18, 2020

In the book of the Prophet Isaiah, the Lord says, "I have called you by name... I am the Lord, there is no other." Paul announces the grace and peace of the Lord Jesus Christ to the Thessalonians and reminds them they were chosen by God. The Pharisees plot to test Jesus' faithfulness; Jesus tells us to, "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God."

Domingo 29 en Tiempo Ordinario

18 de Octubre del 2020

En el libro del profeta Isaías, el Señor dice: "Te llamé por tu nombre ... Yo soy el Señor y no hay otro". Pablo anuncia la gracia y la paz de Jesucristo, el Señor, a los Tesalonicenses y les recuerda que fueron elegidos por Dios. Los fariseos conspiran para poner a prueba la fidelidad de Jesús; Jesús nos dice: "Den, pues, al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios".

SUNDAY REFLECTION

Mission-Minded?

"...so that toward the rising and the setting of the sun men may know that there is none besides Me." (Isaiah 45:6)

On this World Mission Sunday, the Church asks us as Christians what our relationship is to the nations of the world. We must give the nations what belongs to them (see Mt 22:21). Especially, we must give Jesus to the nations, for He belongs to all people and we all belong to Him (see 1 Cor 3:21-23). Therefore, Jesus commands us to "make disciples of all the nations" (Mt 28:19) and "tell His glory among the nations" (Ps 96:3). We must "say among the nations: The Lord is King" (Ps 96:10) so that the "families of nations" may "give to the Lord glory and praise" (Ps 96:7).

Are you giving the nations their due? Do you pray daily for all nations "to be saved and come to know the truth?" (1 Tim 2:4) Do you love and befriend people from other nations in your schools, businesses, and neighborhoods? Are you praying for yourself and others to become local or foreign missionaries? Do you give substantial offerings to further the Church's missionary outreach?

One of Jesus' last and greatest commandments is: "Make disciples of all the nations" (Mt 28:19). By grace, in love, and for Jesus — do it!

One Bread, One Body

REFLECCIÓN DOMINICAL

¿Mentalidad Misionera?

"...desde el Oriente y el Occidente, que no hay nada fuera de mí. Yo soy el Señor, y no hay otro" (Isaías 45:6).

En este domingo, la Jornada Mundial de las Misiones, la Iglesia nos pregunta como cristianos, ¿cuál es nuestra relación con los pueblos del mundo? Tenemos que dar a los pueblos lo que les pertenece. (ver Mt 22:21). Especialmente, tenemos que dar a conocer a Jesús a los pueblos, porque Él le pertenece a toda la gente y todos nosotros le pertenecemos a Él. (vea 1 Co 3:21-23). Por lo tanto Jesús nos manda "Vayan, y hagan que todos los pueblos sean mis discípulos" (Mt 28:19) y "Anuncien su gloria entre las naciones, y sus maravillas entre los pueblos" (Sal 96:3). Tenemos que decir "... entre las naciones: ¡el Señor reina!" (Sal 96:10), para que "las familias de las naciones" "aclamen al Señor...la gloria y el poder" (Sal 96:7).

¿Das a los pueblos lo que es de ellos? ¿Oras diariamente para que todos los pueblos "se salven y lleguen al conocimiento de la verdad" (1 Tim 2:4)? ¿Amas y estableces amistad con personas de diferentes pueblos en tu escuela, negocios, y vecindades? ¿Oras por ti mismo y para que otros sean misioneros locales y extranjeros? ¿Das suficiente para adelantar el programa misionero de la Iglesia?

Uno de los últimos y más grandes mandamientos es: "hagan que todos los pueblos sean mis discípulos" (Mt 28:19). Por la gracia de Dios, en amor, y por Jesús ¡hazlo!

Un Pan, Un Cuerpo

Our Faith

Catechism of the Catholic Church 307

To human beings God even gives the power of freely sharing in his providence by entrusting them with the responsibility of "subduing" the earth and having dominion over it.¹⁶⁸ God thus enables men to be intelligent and free causes in order to complete the work of creation, to perfect its harmony for their own good and that of their neighbors. Though often unconscious collaborators with God's will, they can also enter deliberately into the divine plan by their actions, their prayers and their sufferings.¹⁶⁹ They then fully become "God's fellow workers" and co-workers for his kingdom.¹⁷⁰

Nuestra Fe

Catecismo de la Iglesia Católica 307

Dios concede a los hombres incluso poder participar libremente en su providencia confiándoles la responsabilidad de "someter" la tierra y dominarla (cf Gn 1, 26-28). Dios da así a los hombres el ser causas inteligentes y libres para completar la obra de la Creación, para perfeccionar su armonía para su bien y el de sus prójimos. Los hombres, cooperadores a menudo inconscientes de la voluntad divina, pueden entrar libremente en el plan divino no sólo por sus acciones y sus oraciones, sino también por sus sufrimientos (cf Col 1, 24). Entonces llegan a ser plenamente "colaboradores [...] de Dios" (1 Co 3, 9; 1 Ts 3, 2) y de su Reino (cf Col 4, 11).